

翻陳出新 ↗

【讀音】 fān chén chū xīn · [播放](#)

【注音】 ㄈㄢˊ ㄔㄣˊ ㄔㄨ ㄒㄩㄣˊ

【成語釋義】 翻，翻倒。「翻陳出新」猶「推陳出新」。見「推陳出新」條。01.清·梁紹壬《兩般秋雨齋隨筆·卷三·釣臺詩》：「至羅泌詩云：『一著羊裘便有心，虛名浪說到如今。當年若著漁蓑去，煙水茫茫何處尋？』雖屬翻陳出新，未免尋瑕索垢。」02.清·袁枚《隨園詩話》卷四：「題古蹟，能翻陳出新最妙。……嚴子陵釣臺或題云：『一著羊裘便有心，虛名傳誦到如今。當時若著蓑衣去，煙水茫茫何處尋？』」

【英文釋義】 To discard the old and stale to create the new; to innovate by reinterpreting or transforming tradition rather than rejecting it outright. It emphasizes a dialectical process of繼承 (inheritance) and創新 (innovation), crucial in cultural, artistic, and technological discourse. Used to praise thoughtful evolution over mere novelty or radical break.

【典故出處】 清·袁枚《隨園詩話》第四卷：「題古蹟能翻陳出新最妙。」

【近義詞】 [推陳出新](#)

【反義詞】 [因循守舊](#)

【地道英文】 To ring in the new by weeding out the old; to innovate on tradition.

【使用語境】 Formal, Praise, Intellectual

【英文近義】 Innovative transmutation, Dialectical renovation

【成語例句】 孫中山《上李鴻章書》：「日稽考於古人之所已知，推求乎今人之所不逮，翻陳出新，開世人無限之靈機，闡天地無窮之奧理。」

【常用程度】 一般

【感情色彩】 褒義詞

【語法用法】 作謂語、定語；指新陳代謝

【成語結構】 連動式

【產生年代】 近代

"翻陳出新"是什麼意思？詳解其典故、近義詞辨析及造句用法

【成語解析】

「翻陳出新」這個成語的意思，是指揚棄陳舊的，創造出新的。其字面解釋中，「翻」有翻動、推翻之意，「陳」指陳舊的、過時的，「出新」則指產生新的事物或面貌。這個成語的含義深刻，強調了在繼承基礎上的創新，而非全盤否定。它常被用來形容在文化、藝術、技術等領域，對傳統進行改造並賦予其新的生命力。理解「翻陳出新成語解釋」，有助於我們把握其「破舊立新」的核心精神。

【文化內涵】

探究「翻陳出新的出處」，它並非直接源自某個單一的歷史典故，而是中華文化創新精神的凝練表達。它深刻反映了中國古代「周雖舊邦，其命維新」的變革思想，以及「苟日新，日日新，又日新」的進取精神。這個成語的文化價值在於，它辯證地看待「陳」與「新」的關係，主張在尊重和了解傳統的基礎上進行創新，這體現了中華民族既注重傳承又勇於開拓的文化品格。了解「翻陳出新的文化內涵」，能讓我們更好地領悟其哲學智慧。

【使用場景】

掌握「翻陳出新成語怎麼用」至關重要。它適用於描述各種推陳出新的過程，例如：「這位設計師的作品總能翻陳出新，將古典元素與現代審美完美融合。」在使用時需注意，它強調的是一種積極、建設性的創新，多用於褒義語境。其修辭效果是使表達凝練且富有力度。一個恰當的「翻陳出新造句」可以是：「在科技領域，唯有不斷翻陳出新，才能在激烈的競爭中立於不敗之地。」

【現代應用】

「翻陳出新在現代的用法」十分廣泛。在商業領域，它指產品疊代與商業模式創新；在文化領域，指對傳統文化的創造性轉化；在個人發展上，則意味著思維與能力的不斷更新。這個成語的現代啟示是，在任何時代，創新都是發展的核心動力。要正確使用這個成語，需緊扣「基於舊的創造新的」這一核心。理解「翻陳出新的意思和用法」，能幫助我們在實際工作和生活中更好地倡導和實踐創新精神。

【擴展知識】

與「翻陳出新」意思相近的成語有「推陳出新」、「[革故鼎新](#)」。其中，「推陳出新」是其最常用的同義詞，兩者常可互換。而「革故鼎新」的語義更重，多指制度等根本性的變革。反義詞則有「因循守舊」、「[墨守成規](#)」等。在文學作品中，這一理念常被運用，如清代詩人趙翼在《論詩》中寫道「滿眼生機轉化鈞，天工人巧日爭新」，就蘊含著翻陳出新的思想。了解這些「翻陳出新的近義詞和反義詞」，能幫助我們更精準地理解和運用該成語。